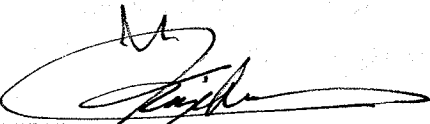


**MINUTES OF MEETING
BETWEEN
THE JAPANESE PRELIMINARY STUDY TEAM
AND
THE SREBRENICA MUNICIPALITY
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR
THE PROJECT FOR CONFIDENCE-BUILDING THROUGH ECONOMY AND
COMMUNITY DEVELOPMENT IN SREBRENICA MUNICIPALITY**


In response to the request made by the Government of Bosnia and Herzegovina for the Project for Confidence-Building through Economy and Community Development in Srebrenica Municipality (hereinafter referred to as "the Project"), the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") has sent a preliminary study team (hereinafter referred to as "the Team") headed by Mr. Masanobu Kiyoka from March 11 to March 20, 2008.

During its stay in Bosnia and Herzegovina, the Team exchanged views and ideas with the concerned authorities of Government of Bosnia and Herzegovina through a series of meetings and field surveys in relation to the Project.

As a result of the study, both parties have reached common understandings concerning the matters in the documents attached hereto. This Minutes reflects discussions and initial agreements made between the concerned authorities of the Government of Bosnia and Herzegovina and the Team.

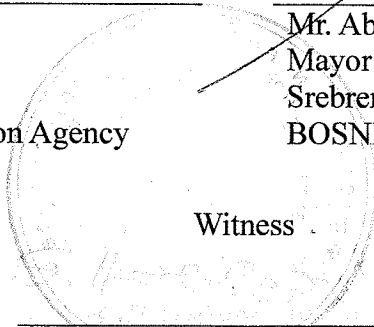


Mr. Masanobu Kiyoka
Team Leader
Preliminary Study Team
Japan International Cooperation Agency
JAPAN



Srebrenica, March 18th, 2008
Mr. Abdurahman Malkic
Mayor of Municipality,
Srebrenica Municipality
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Witness



Mr. Safet Halilovic
Minister of Human Rights and
Refugees
BOSNIA AND HERZEGOVINA

ПРИМЉЕНО	18.03.2008.
Орг. јед.	
01-014-468/08	

ATTACHED DOCUMENTS

I. Background of the Project

As a result of the conflict in Bosnia and Herzegovina in the early 90s, many municipalities suffered a great deal of damage socially and economically. Above all, the Srebrenica Municipality is one of the most devastated municipalities, which suffered a breakdown of the basic social and economic structure of the people in its community. Although 12 years have already passed since the end of the conflict and the reconstruction efforts have been made by its own citizens as well as the donor countries, the current population of the Srebrenica municipality remains as little as 27% of that of the pre-war period.

In order to promote repatriation process and to reconstruct the collapsed social and economic structure of the community, the municipality is making every effort while putting these issues as the highest priorities.

JICA started its operation such as field survey and support activities in October 2004. In Skelani area, which is located in the eastern part of Srebrenica municipality, JICA has been implementing a community development project with the aim to enhance economic self-reliance and community rebuilding of the local population through agricultural activities.

The project has resulted in remarkable progress in terms of improved productivity in agricultural activities as well as increased communication among citizens.

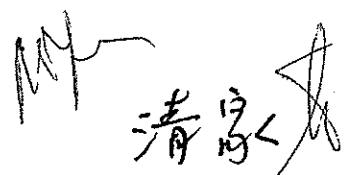
However, there is still a great need for the continuous support to further promote economic independence and rebuilding of the local community. In order to achieve this, it is indispensable for all the parties concerned, including the local residents, local governments and local NGOs, to make a concerted effort and tackle the common issues. Furthermore, with a view to ensuring the sustainability of the project, it is necessary for the local governments and NGOs to acquire the project management methods throughout the implementation of the project.

For these purposes, it is requested to continue the current project, which is expected to result in the capacity development of the local government and NGOs, and ultimately leads to the confidence-building among the residents in Srebrenica.

II. Outcomes of the Study

The Team has undertaken the following activities: i) a series of discussions with the concerned authorities of Government of Bosnia and Herzegovina; ii) field survey; and iii) participatory workshop by means of the Project Cycle Management (hereinafter referred to as "PCM") method to share important information and modify the Project Design Matrix (PDM).

As a result, the Team has formulated a tentative framework of the Project that includes



Project Design Matrix (See Annex I) and Tentative Plan of Operation (hereinafter referred to as “TPO”) (See Annex II). In addition, the Team has conducted an ex-ante evaluation in terms of relevance, effectiveness, efficiency, impact and sustainability to justify the Project.

Furthermore, the governments of Bosnia and Herzegovina and JICA have clarified measures to be taken by both sides for effective implementation of the Project.

III. Tentative Framework of the Project

The both parties have agreed on the following Tentative Framework of the Project. However, it may be modified and finalized over the course of discussions prior to the official signing of the document titled Record of Discussions (hereinafter referred to as “R/D”).

The detailed content of the tentative framework of the Project is shown in the Annex I.

1. Project Title

The Project is tentatively titled as “The Project for Confidence-Building through Economy and Community Development in Srebrenica Municipality”.

2. Project Purpose

The Project Purpose is “ The capacity for managing agricultural and rural development joint activities is strengthened among the targeted population for confidence-building “.

3. Target Group and Target Area

The Target Group of the Project is residents in 12MZs of Srebrenica Municipality especially returnees, families with war victims and female-headed households.

The Target Area is 12MZs in Srebrenica Municipality. 12MZs are Brezani, Crvica, Kostolomci, Krnjici, Luka, Osatica, Podravanje, Radosevici, Ratkovici, Skelani, Skenderovici and Toplica.

4. Duration

The duration of the Project will be three years.

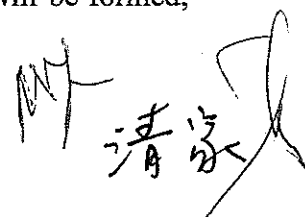
5. Administration of the Project

(1) Implementing Agency

Srebrenica Municipality

(2) Joint Coordinating Committee

The Joint Coordinating Committee (hereinafter referred to as “JCC”) will be formed,



and be held at least once a year or whenever necessity arises. Members and their main roles are shown in the Annex III.

(3) Project Monitoring and Evaluation

Progress reports will be made every six months by the Project Manager and submitted to Srebrenica Municipality and JICA for appropriate monitoring of the Project. Annual reports will be made by the Project and submitted to JCC. Mid-term and terminal evaluation will be conducted jointly by JICA and Bosnia and Herzegovinan authorities concerned at the middle of the cooperation and six months prior to the termination of the Project, respectively, in order to examine the achievements and recommend a direction of the Project activities.

IV. Justification of the Project

The Project is justified for its implementation through ex-ante evaluation conducted on the basis of the five evaluation criteria as follows.

1. Relevance

The relevance of the Project is judged to be very high for the following reasons.

(1) Consistency with Japanese Assistance Policy for Bosnia and Herzegovina

This project highly accords with Japanese assistance policy for Bosnia and Herzegovina. It was stated at the Ministerial Conference on Peace Consolidation and Economic Development of the Western Balkans in Tokyo 2004 that “Japan will contribute actively to Western Balkans on peace consolidation, economic development and regional cooperation”, and Japan is a member of the Peace Implementing Council for Bosnia and Herzegovina.

(2) Necessity of Assistance

It is evident that the war victims in Bosnia and Herzegovina still need outside assistance. Directly working with and for the people in need of help through implementing agro-based income generating activities, the Project will also contribute to enhancing reconciliation in Srebrenica.

(3) Target area

The Project will cover 12 MZs including: (1) 6 MZs where JICA assistance has been on-going since March 2006; and (2) newly selected 6 MZs.

These MZs are located in mountainous remote area where outside assistance has been

insignificant despite the continuing sufferings among local people. The Project will also promote interaction and cooperation among people in these 12 MZs so that reconciliation process will be further facilitated.

(4) Target Group

The war victims regardless of their ethnicity, have been equally and fairly encouraged to participate in the currently on-going JICA assistance. The Project will adopt the same principle of targeting.

(5) Implementing Agency

The Srebrenica Municipality, with its resources of information on the local people and society, is the most appropriate implementing agency of the Project.

(6) Duration of the Project

Implementation period of three years is adequate for achieving the Project objective because the currently on-going assistance in the 6MZs has been already producing encouraging outputs.

2. Effectiveness

This project is expected to have effectiveness for the following reasons.

(1) Commitment of the Participating Organizations

The on-going assistance by the JICA expert from March 2006 is highly valued in the local society, and the participating organizations including local NGOs show their strong commitments to successful implementation of the Project.

(2) The Method of Implementation of the Project

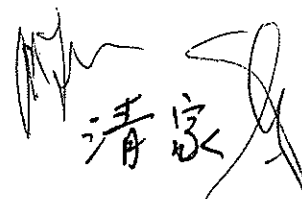
Implementing income generation activities based on agriculture in the target area will promote active interaction among local people, and it will rebuild confidence among them through the Project.

(3) Project purpose

The achievement of the Project purpose can be clearly measured. It will be judged by performance indicators, e.g., the number of beneficiaries.

3. Efficiency

The Project is expected to be implemented efficiently for the following reasons.



(1) Important Assumption

The Team has a slight concern about municipal election scheduled later in this year. Although the Project is formulated on the assumption that the Srebrenica Municipality will not alter the agreed implementation strategy and activities of the Project, accomplishment of the project purpose will face difficulties if the assumption tumbles in the course of implementation.

(2) Output

While two outputs of the Project are interrelated for reinforcing effects, activities are designed in such a way that the activities for output(1) do not depend on the progress of activities for output(2) and vice versa. In this way, implementing agency shall be able to concentrate on its activities for each one of the outputs respectively.

(3) Input

Implementation agency is staffed by the competent personnel of both Srebrenica Municipality and JICA for enhancing efficiency and effectiveness of the Project implementation. Provision of inputs such as agricultural machinery is expected to directly increase the efficiency of production.

(4) Indicator

Objectively verifiable indicators can be obtained in the planned process of implementation without additional expenses for data gathering.

4. Impact

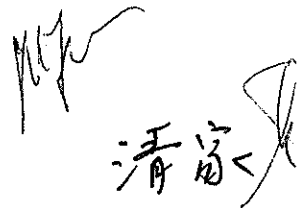
Impact of the Project is assessed to have positive impacts as follows.

(1) Achievement of Overall Goal

Through the income generation activities and establishment of the joint activities of targeted people, the overall goal might be attained within five years after the termination of the Project. Diversifying sources of income is expected to reduce the vulnerability of local people.

(2) Ripple Effect of Dissemination of Information

Though direct beneficiaries are returnees and conflict affected people, it can be expected that number of indirect beneficiaries will be increased through dissemination of the information by Srebrenica Municipality.



(3) Negative impact

No negative impact is expected.

5. Sustainability

The effect of this project is expected to be sustained after the termination of the project for the following reasons.

(1) Sense of Ownership of the target group

Actual actors of agricultural and rural development activities in this Project are people in the target area. It means the effect of the Project will remain in the area and the people can continue the activities by themselves after the termination of the Project.

Finding from the field survey, farmers of current activities have strong sense of ownership. Therefore, with the fact that the Project adapts the same strategy, strong sense of ownership of the target group is expected.

(2) Dissemination of information by Srebrenica Municipality

Useful information generated through monitoring activities by Srebrenica Municipality will be recorded and disseminated for sustainability.

V. Measure to Be Taken by Both Sides before Commencement of the Project

1. Budget allocation necessary for the Project implementation
2. Provision of office space and facilities for the Project in Skelani
3. Notification of this signed M/M to JCC candidate members

VI. Other Remarks

Both Bosnia and Herzegovinan and Japanese sides are requested to notice significant changes of organization or personnel concerned with the Project implementation to each other immediately whenever such changes arise. Members of the JCC might be revised through mutual consultation of Srebrenica Municipality and JICA, if necessary.

ANNEX I

Tentative Project Design Matrix (PDM)

Project Title: The Project for Confidence-Building through Economy and Community Development in Srebrenica Municipality

Target Area: 12MZ in Srebrenica Municipality

Target Group: Residents in 12MZ of Srebrenica Municipality especially returnees, families with war victims and female-headed households

Super Goal The economic independence of the local population in the target area is achieved.
Confidence-Building is promoted and co-existent society among citizens of Srebrenica is created.

Implementation term: 3years

March 18, 2008 Ver.0

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>Overall Goal</p> <p>1) The economic situation of the targeted population is improved.</p> <p>2) Reconciliation of people in the target area is promoted.</p>	<p>1)-1 The profitability of the enterprises in the target area</p> <p>1)-2 The economic situation of the target population</p> <p>2)-1 The number of beneficiaries and the balance of the way of choosing the target area and ethnicity</p> <p>2)-2 The awareness of target people of the project</p>	<p>1)-1 The report of the project by MZs or NGOs</p> <p>1)-2 The result of examination of economic condition in the target area</p> <p>2)-1 The report of each project</p> <p>2)-2 The result of examination of awareness of the project</p>	<p>-The economic condition of BiH will not become worse radically.</p> <p>-The incidents that produce conflict among ethnicity will not happen.</p>
<p>Project Purpose</p> <p>The capacity for managing agricultural and rural development joint activities is strengthened among the targeted population for confidence-building.</p>	<p>Performance indicators, e.g., the number of beneficiaries</p>	<p>- The report of monitoring by Srebrenica Municipality</p> <p>- The data of the number of beneficiaries of the project</p>	<p>-The price of the agricultural products in BiH will be as stable as when the project starts.</p> <p>-Natural disasters will not happen in the area.</p>

<p>Outputs</p> <p>1) Agricultural and rural development activities are implemented continuously by the targeted people.</p> <p>2) Information about agricultural and rural development for re-building co-existent society is disseminated.</p>	<p>1) The contents of plan and situation of implementation of each project</p> <p>2)-1 The record of information about the project by Srebrenica Municipality.</p> <p>2)-2 The number of implemented activities for disseminating the information by Srebrenica Municipality.</p>	<p>1) The plan and report of each project</p> <p>2)-1 The record of the project by Srebrenica Municipality.</p> <p>2)-2 The report of the activities of Srebrenica Municipality.</p>	<p>There will be no change in policy of implementing the project in Srebrenica Municipality.</p>
<p>Activities</p> <p>1) Planning and implementation of agricultural and rural development activities by the targeted people in the project area.</p> <p>1)-1. The targeted people find useful technique, talent and resources in the target area.</p> <p>1)-2. The targeted people make plans for income generation activities based on agriculture.</p> <p>1)-3. The targeted people implement income generation activities based on agriculture.</p> <p>1)-4. The targeted people innovate activities for improvement of life condition.</p> <p>1)-5. Srebrenica Municipality monitors the activities.</p>	<p>Japan</p> <p>A) Long-term Japanese experts</p> <p>① Chief Advisor (Agricultural extension: adviser to the project director, instruction of agriculture)</p> <p>② Project Coordinator (Rural development / Peace building: promotion of local community development and reconciliation)</p> <p>B) Short-term Japanese experts (They will be sent according to the needs of the project progress)</p>	<p>Inputs</p> <p>Bosnia and Herzegovina</p> <p>A) Counterpart from Srebrenica Municipality</p> <p>① Project Director (Person in charge of the project)</p> <p>② Project Manager (Agricultural extension: project management, promotion of agriculture)</p> <p>③ Field Counterpart (Rural Development: promotion of local community development)</p> <p>B) Facilities Office space in the project site</p> <p>C) Cost for Utilities -Necessary expenses in relation with the activities by the counterparts</p>	<p>There will be no change in policy of implementing the project in Srebrenica Municipality.</p>

<p>2) Implementation of activities for promoting sustainability of achievement of the project by Srebrenica Municipality.</p> <p>2)-1. Srebrenica Municipality keeps record of the project activities.</p> <p>2)-2. Srebrenica Municipality implements activities to disseminate information for sharing the experiences and lessons of the Project in local society.</p>	<p>C) Equipments for the project</p> <p>D) Project Expense</p>	<p>-Running cost of the office space (lighting and heating expenses)</p>	<p>Preconditions</p> <p>Relevant organizations and residents of the target area agree to support the project.</p>
---	--	--	--

清家

ANNEX II Tentative Plan of Operation (TPO)

Outputs & Activities	Schedule of Implementation												
	1st. Year				2nd. Year				3rd. Year				
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	
Output 1	Agricultural and rural development activities are implemented continuously by the targeted people.												
Activity 1-1													
Activity 1-2													
Activity 1-3													
Activity 1-4													
Activity 1-5													
Output 2	Information about agricultural and rural development for re-building co-existent society is disseminated.												
Activity 2-1													
Activity 2-2													

ANNEX III JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Functions

The Joint Coordinating Committee will meet at least once a year and whenever the necessity arises, and its functions are as follows:

- (1) To approve the plan of operation and the annual plan of the Project under the framework of the Record of Discussion (R/D);
- (2) To review the overall progress of the project activities as well as the achievements of the above mentioned annual plan and the R/D;
- (3) To examine and exchange opinions on major issues arising from or in connection with the Project and to recommend appropriate measures; and
- (4) To discuss any other issues pertinent to the smooth implementation of the Project.

2. Composition

- (1) Chairperson
Mayor of Srebrenica Municipality
- (2) Members
 - 1) Bosnia and Herzegovinan Side
 - Head, Department of Social affairs and Public Services, Srebrenica Municipality
 - Head, Department of Economic and Development, Srebrenica Municipality
 - Chief of Local Office in Skelani, Department of Administration General, Srebrenica Municipality
 - 2) Japanese Side
 - Experts assigned to the Project
 - Resident Representative of JICA Balkan Office
- (3) Notes
 - 1) Officials of the Ministry of Human Rights and Refugees and the Embassy of Japan may attend the Committee meetings as observers.
 - 2) Persons who are designated by the Chairperson may attend the Committee meetings.

RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY AND
CONCERNED AUTHORITIES OF THE GOVERNMENT OF
BOSNIA AND HERZEGOVINA
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR
THE COMMUNITY DEVELOPMENT PROJECT
IN THE SREBRENICA MUNICIPALITY

The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") through its Resident Representative to Balkan, exchanged views and had a series of discussions with Bosnia and Herzegovinan Authority concerned with respect to the desirable measures to be taken by JICA and Bosnia and Herzegovina for the successful implementation of the Project for Confidence-Building through Economy and Community Development in Srebrenica Municipality.

As a result of the discussions, and in accordance with the provisions of the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of Bosnia and Herzegovina, signed in _____ on _____, 2008 (hereinafter referred to as "the Agreement"), JICA and the Bosnia and Herzegovinann authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

, _____, 2008

Mr. Abdurahman Malkic
Mayor of Municipality,
Municiparity Srebrenica
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Mr. Masao SHIKANO
Resident Representative
Balkan Office
Japan International Cooperation Agency

Witness

Mr./Ms.
(representative),
Ministry of Foreign Affairs
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Mr./Ms.
(representative),
Ministry of Human Rights and Refugees
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Handwritten signature and date: 2008.11.14

Annex V Attendance List

Bosnia and Herzegovinan side

(Ministry of Human Rights and Refugee)

Safet Halilovic, Minister

Slavica Jaksic, Head, Department of Reconstruction and Sustainable Return

(Srebrenica Municipality)

Abdurahman Malkic, Mayor

Cvijetin Maksimovic, Head, Department of Social affairs and Public Services

Senad Subasic, Head, Department of Economic and Development

Jovanovic Blagomir-Mico, Chief of Local Office in Skelani, Department of
Administration General

Katarina Maksimovic, Independent Professional Counterpart for Agriculture and
Development, Department of Economic and Development

Bego Bektic, Independent Professional Counterpart for Operation with MZ,
Department of Social affairs and Public Services

Japanese side

Yasumasa Oizumi, Japanese Expert

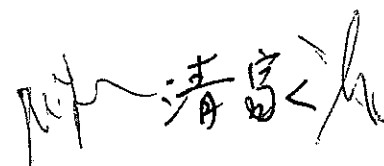
Kazuyo Hashimoto, Project Formulation Adviser, BH Contact Point, Japan
International Cooperation Agency (JICA)

(Study Team)

Masanobu Kiyoka, Team Leader (Senior Advisor, Institute for International
Cooperation, JICA)

Naoko Hongo, Evaluation Analysis (Consultant)

Kazuhiro Yoshida, Planning Cooperation (Senior Program Officer, Field Crop Based
Farming Area Team II, Group II, Rural Development Department, JICA)



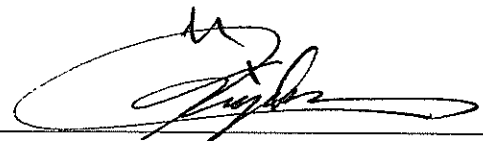
**ZAPISNIK SA SASTANKA
IZMEĐU JAPANSKOG PRELIMINARNOG STUDIJSKOG TIMA
I
OPŠTINE SREBRENICA
O JAPANSKOJ TEHNIČKOJ SARADNJI
ZA
PROJEKAT ZA IZGRADNJU POVJERENJA KROZ RAZVOJ EKONOMIJE I
ZAJEDNICE U OPŠTINI SREBRENICA**

Kao odgovor na zahtjev Vlade Bosne i Hercegovine za Projekat za Izgradnju Povjerenja kroz Razvoj Ekonomije i Zajednice u Opštini Srebrenica (ovdje nazvan "Projekat"), Agencija Vlade Japana za Međunarodnu Saradnju (ovdje nazvana "JICA") je poslao preliminarni studijski tim (ovdje nazvan "Tim") predvođen Gdinom Masanobu Kiyoka, od 11.03 do 20.03.2008.

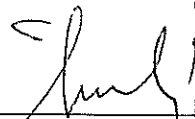
Za vrijeme svog boravka u Bosni i Hercegovini, Tim je razmjenio gledišta i ideje sa relevantnim vlastima Vlade Bosne i Hercegovine kroz serije sastanaka i istraživanja terena vezanih za Projekat.

Kao rezultat studije, obje strane su postigle zajedničko razumjevanje koje se tiče pitanja sadržanih u dokumentima u prilogu. Ove Zabilješke odražavaju diskusije i inicijalne dogovore koji su postignuti između i koje se tiču vlasti Vlade Bosne i Hercegovine i Tima.

Srebrenica, 18.03.2008.god.



Gdin. Masanobu Kiyoka
Vođa Tima
Preliminarni Studijski Tim
Agencija Vlade Japana za Međunarodnu
Saradnju
JAPAN



Gdin. Abdurahman Malkic
Načelnik Opštine ,
Opština Srebrenica
BOSNA I HERCEGOVINA

ОПШТИНА СРЕБРЕНИЦА

Svjedok

Gdin Safet Halilović
Ministar za Ljudska Prava i Izbjeglice
BOSNA I HERCEGOVINA

18.03.2008.		
Op. rad.	Op. I	Prav.
01-014-168/PJ		

PRILOŽENA DOKUMENTA

I Pozadina Projekta

Kao rezultat konflikta u Bosni i Hercegovini u ranim 90-tim, mnoge opštine su pretrpjele velike štete u socijalnom i ekonomskom smislu. Iznad svih, Opština Srebrenica je jedna od najrazorenijih opština, koja je pretrpjela slom osnovnih socijalnih i ekonomskih struktura ljudi u njenim lokalnim zajednicama. Iako je prošlo 12 godina od završetka konflikta, a rekonstrukcijski naporu su načinjeni od strane njenih građana kao i donatorskih zemalja, trenutna populacija opštine Srebrenica ostaje jednako niska u iznosu od 27% u odnosu na prijeratni period.

U cilju unaprijeđenja procesa povratka u domovinu i rekonstrukcije razrušene socijalne i ekonomske strukture zajednice, Opština čini sve napore, istovremeno stavljajući ova pitanja kao najviše prioritete.

JICA je započela svoj rad, kao što je istraživanje terena i podrška aktivnostima, u Oktobru 2004.godine, na području Skelana koje se nalazi u istočnom dijelu opštine Srebrenica, i JICA implementira projekat razvoja zajednice sa ciljem da poveća samoodrživost i reizgradnju zajednice lokalnih građana kroz poljoprivredne aktivnosti.

Projekat je rezultirao izvanrednim uspjehom u pogledu poboljšane produktivnosti u poljoprivrednim aktivnostima kao i u povećanoj komunikaciji između građana.

Ipak, još uvijek postoji velika potreba za kontinuiranom podrškom da bi se dalje unaprijedila ekonomska nezavisnost i reizgradnja lokalne zajednice. U cilju postizanja ovoga, neophodno je da sve interesne strane, uključujući lokalne stanovnike, lokalne vlasti i NVOe načine konkretne napore i prionu na zajednička pitanja. Štaviše, u pogledu obezbjeđenja održivosti projekta, neophodno je da lokalne vlasti i NVOi savladaju metode upravljanja projektom kroz implementaciju projekta.

U cilju ovoga, traži se da se nastavi trenutni projekat, što se očekuje da će rezultirati razvojem kapaciteta lokalne vlasti i NVOa i, na kraju dovesti do izgradnje povjerenja među stanovnicima u Srebrenici.

II. Rezultati Studije

Tim je preduzeo sljedeće aktivnosti: i) serije diskusija sa relevantnim vlastima Vlade Bosne i Hercegovine, ii) istraživanje terena, i iii) učesnička radionica prema sredstvima metodu Kružnog Menadžmenta Projekta (ovdje nazvan "KMP") u cilju djeljenja važnih informacija i modifikovanja Matrice Nacrta Projekta (MNP).

Kao rezultat, Tim je formulisao probni okvir Projekta što uključuje Matricu Nacrta Projekta (vidi Aneks I) i Probni Plan Rada (ovdje nazvan "PPR") (Vidi Aneks II). U dodatku, Tim je izvršio preliminarnu evaluaciju u pogledu značajnosti, djelotvornosti, efikasnosti, uticaja i održivosti u cilju opravdanosti Projekta.

Štaviše, vlasti Bosne i Hercegovine i JICA su razjasnile mjere koje će biti preduzete od obje strane u cilju efektivnog sprovođenja Projekta.

III Probni Okvir Projekta

Obije strane su saglasne sa sljedećim Probim Okvirom Projekta. Ipak, on može biti modifikovan i finaliziran za vrijeme toka diskusija prije zvaničnog potpisivanja dokumenta nazvanog Zapisnik Diskusija (ovdje nazvan "Z/D").

Detaljan sadržaj probnog okvira Projekta je prikazan u Aneksu I i Aneksu II.

1. Naziv Projekta

Projekt je probno nazvan "Projekat Izgradnje Povjerenja kroz Razvoj Ekonomije i Zajednice u Opštini Srebrenica".

2. Svrha Projekta

Svrha Projekta je "Ojačana sposobnost za upravljanje poljoprivrednim i ruralnim razvojem kroz zajedničke aktivnosti ciljne populacije za izgradnju povjerenja.

3. Ciljna Grupa i Ciljno Područje

Ciljne Grupe Projekta su građani 12 Mjesnih Zajednica Opštine Srebrenica, posebno povratnici, porodice sa članovima-žrtvama rata, porodice samohranih majki.

Ciljna Područja su 12 Mjesnih Zajednica u Opštini Srebrenica: Brežani, Crvica, Kostolomci, Krmjići, Luka, Osatica, Podravanje, Radoševići, Ratkovići, Skelani, Skenderovići i Toplica.

4. Trajanje

Trajanje Projekta je tri godine.

5. Administracija Projekta

(1) Implementirajuće Organizacije

Opština Srebrenica

(2) Zajednički Koordinacioni Odbor

Zajednički Koordinacioni Odbor (ovdje nazvan "ZKO") će biti uspostavljen, i sjednice će biti održavane najmanje jedanput godišnje ili po potrebi. Članovi i njihove glavne uloge su prikazane u Aneksu III.

(3) Monitoring i Evaluacija Projekta

Izvještaji napretka će biti pravljeni svakih šest mjeseci od strane Projekt Menadzera i biće podnešeni Opštini Srebrenica i JICA u cilju prikladnog monitoringa Projekta. Projekat će praviti godišnje izvještaje i podnositi ih ZKO. Semestralna i završna evaluacija će biti zajednički izvršena od strane JICA i relevantnih vlasti Bosne i Hercegovine na sredini saradnje i šest mjeseci prije završetka Projekta, u cilju istraživanja postignuća i u cilju preporuke pravca Projektnih aktivnosti.

IV Opravdanost Projekta

Projekat je opravdan svojom implementacijom kroz preliminarnu evaluaciju sprovedenu na bazi pet evaluacionih kriterijuma koji su sljedeći.

1. Značajnost

Značajnost Projekta se visoko ocjenjuje iz sljedećih razloga.

(1) Saglasnost sa politikom pružanja pomoći za Bosnu i Hercegovinu od Japana.

Ovaj projekat je u skladu sa politikom pružanja pomoći Bosni i Hercegovini od Japana zato što je Vlada Japana jedanput navela na Ministarskoj Konferenciji o Učvršćivanju Mira i Ekonomskog Razvoja Zapadnog Balkana u Tokiju, 2004. da će "Japan doprinjeti Zapadnom Balkanu u pogledu učvršćivanja mira, razvoja ekonomije i regionalne saradnje" a Japan je član Savjeta za Sprovođenje Mira.

(2) Neophodnost podrške

Evidentno je da je ratnim žrtvama u Bosni i Hercegovini neophodna pomoć sa strane. Radeći direktno sa i za ljude kojima je pomoć potrebna i to kroz implementaciju aktivnosti koje donose prihod a baziraju se na poljoprivredi, Projekat će takođe doprinjeti povećanju pomirenja u Srebrenici.

(3) Ciljno područje

Projekat će pokriti 12 Mjesnih Zajednica uključujući: (1) 6 MZ gdje je JICA pomoć trajala od Marta 2006; i (2) novoodabrane 6 MZ.

Ovih 6 Mjesnih Zajednica se nalaze u zabačenom području u brdskom dijelu gdje je pomoć sa strane je bila neznatna uprkos kontinuiranim patnjama među lokalnim stanovnicima. Projekat će takođe promovisati interakcije i saradnju među ljudima ovih 12 MZ kako bi proces pomirenja bio dodatno ubrzan.

(4) Odabir ciljnih grupa

Žrtve rata, bez obzira na nacionalnu pripadnost, bile su ravnomjerno ohrabreni da učestvuju u trenutno tekućoj JICA pomoći. Projekat će primjenjivati iste principe odabira ciljeva.

(5) Implementirajuća organizacija

Opština Srebrenica, sa svojim izvorima informacija o lokalnim stanovnicima i društvu, najpodesnija je organizacija za implementaciju Projekta.

(6) Trajanje Projekta

Implementacioni period u trajanju od tri godine je adekvatan za postizanje Projektnih objektivna zato što je tekuća pomoć u 6 MZ je već proizvodila ohrabrujuće rezultate.

2. Djelotvornost

Od ovog projekta se očekuje da bude djelotvoran iz sljedećih razloga.

(1) Posvjećenost relevantnih organizacija

Prethodna pomoć od strane JICA eksperta od Marta 2006 ciljnog području je visoko ocjenjena u lokalnom društvu i od strane relevantnih organizacija uključujući lokalne NVOe pokazuju svoju snažnu posvjećenost, i obnove povjerenje među sobom kroz projekat.

(2) Metod implementacije projekta

Implementirajuće aktivnosti koje ostvaruju prihod bazirane na poljoprivredi će posredstvom građana ciljnog područja promovisati interakcije među lokalnim stanovnicima što će obnoviti povjerenje između njih kroz Projekat.

(3) Svrha Projekta

Rezultati svrhe Projekta su jasno mjerljivi. Biće mjereni indikatorima, npr brojem korisnika.

3. Efikasnost

Od Projekta se očekuje da bude efikasno implementiran iz sljedećih razloga

(1) Važne Pretpostavke

Tim ima malu brigu koja se tiče opštinskih izbora zakazanih za ovu godinu. Iako je Projekat formulisan na pretpostavci da se u Opštini Srebrenica neće preinačiti dogovorena implementaciona strategija i aktivnosti Projekta., postignuća svrhe Projekta će se suočiti sa poteškoćama ukoliko pretpostavke poremete tok implementacije.

(2) Izlazni podaci

Dok su dva proizvoda Projekta međusobno povezani za pojačane efekte, aktivnosti su dizajnirane na takav način da aktivnosti za proizvod (1) ne zavise od napretka aktivnosti krajnjeg ishoda (2) i obrnuto. Na ovaj način, implementirajuća organizacija će moći da se koncentriše svoje aktivnosti na svaki proizvod uz poštovanje.

(3) Ulazni podaci

Implementujuća agencija je sastavljena od kompetentnog personala i iz Opštine Srebrenica i JICAe zbog povećanja djelotvornosti i efikasnosti projektne implementacije. Obezbjedivanje ulaza kao što su poljoprivredne mašine se očekuje da direktno poveća efikasnost proizvodnje

(4) Pokazatelji

Objektivno mjerljivi pokazatelji mogu se dobiti u planiranom procesu implementacije bez dodatnih troškova za prikupljanje podataka

4. Uticaj

Uticaj ovog projekta se procjenjuje da ima pozitivne uticaje kao što slijedi.

(1) Postignuće Sveukupnog Cilja

Kroz aktivnosti koje donose prihode i uspostavljanje zajedničkih aktivnosti ciljne populacije, Sveukupni Cilj može biti postignut u roku od pet godina nakon završetka ovog projekta. Mjenjanje izvora prihoda može imati takav uticaj da smanji ranjivost lokalnih stanovnika.

(2) Efekat Širenja informacija

Iako su direktni korisnici povratnici i druga lica na koje je konflikt imao uticaja, može se očekivati da će broj indirektnih korisnika biti povećan kroz širenje informacija od strane Opštine Srebrenica.

(3) Negativni Uticaj

Ne očekuju se bilo kakvi negativni uticaji.

5. Održivost

Efekat ovog projekta se očekuje da bude nastavljen nakon isteka projekta zbog dole navedenih razloga.

(1) Osjećaj Vlasništva ciljne grupe

Stvarni akteri aktivnosti poljoprivrednog i ruralnog razvoja u ovom projektu su ljudi sa ciljnog područja. To znači da će efekti projekta ostati na području i da ljudi sami mogu da nastave sa aktivnostima nakon isteka Projekta.

Iz nalaza sa istraživanja terena, farmeri iz trenutnih aktivnosti imaju jak osjećaj u pogledu vlasništva. U tom smislu, uz činjenicu da Projekat prilagođava istu strategiju, očekuje se jak osjećaj vlasništva kod ciljnih grupa.

(2) Širenje informacija od strane Opštine Srebrenica

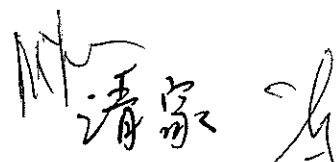
Korisne informacije sakupljene tokom aktivnosti monitoringa od strane Opštine Srebrenica će biti zabilježene i raširene zbog samoodrživosti.

V. Neophodni poduhvati Obije strane prije Početka Projekta

1. Neophodan budžet doznačen za implementaciju Projekta
2. Obezbjediti kancelarijski prostor i olakšice za Projekat u Skelanima
3. Obavještenje o potpisanom Zapisnik sa Sastanka za kandidovane članove ZKO

VI. Ostale Napomene

Od obije strane, Bosne i Hercegovine i Japan, se traži da zabilježe značajne promjene organizacije personala koje je u vezi sa Projektnom implementacijom i obavjeste jedni druge odmah po nastanku takve promjene. Članstvo ZKO može biti preispitano kroz zajedničke konsultacije opštine Srebrenica i JICA, ukoliko je neophodno.



Aneks I

Probna Matrica Nacrta Projekta (MNP)

Naziv Projekta: Projekat Izgradnje Povjerenja kroz Razvoj Ekonomije i Zajednice u Srebrenici
 Ciljno područje: 12Mjesnih Zajednica u Opštini Srebrenica

Ciljna Grupa: Stanovnici 12MZ Opštine Srebrenica, posebno povratnici, pšorodice sa članovima-žrtvama rata, porodice samohranih majki

Viši Cilj Postignuta ekonomska nezavisnost lokalnog stanovništva u ciljnom području.

Unaprijeđena Izgradnja Povjerenja i stvoreno je koegzistirajuće društvo među stanovnicima.

Trajanje implementacije: 3godine
 Mart 18, 2008 Ver.0

Narativni Sažetak	Objektivno Mjerljivi Pokazatelji	Sredstva Verifikacije	Važne pretpostavke
<p>Sveukupni Cilj</p> <p>1) Poboļššana ekonomska situacija ciljne grupe.</p> <p>2) Unaprijeđeno je pomirenje među ljudima ciljnog područja.</p>	<p>1)-1 Profitabilnost preduzeća na ciljnom području</p> <p>1)-2 Ekonomska situacija ciljnog stanovništva</p> <p>2)-1 Broj korisnika i balans načina odabira ciljnog područja i etničke pripadnosti</p> <p>2)-2 Svjest ciljnog stanovništva u pogledu projekta</p> <p>Pokazatelji, npr broj korisnika</p>	<p>1)-1 Izvještaj balansa projekta od MZ ili NVO</p> <p>1)-2 Rezultat istraživanja ekonomskih uslova na ciljnom području</p> <p>2)-1 Izvještaj o svakom projektu</p> <p>2)-2 Rezultat istraživanja svjesti o projektu</p>	<p>-Ekonomski uslovi BiH se neće radikalno pogoršati.</p> <p>-Incidenti koji promovišu međuetnički konflikt se neće dogoditi.</p>
<p>Svrha Projekta</p> <p>Ojačani kapaciteti zajedničkog upravljanja aktivnostima poljoprivrednog i ruralnog razvoja ciljne populacije za izgradnju povjerenja.</p>		<p>1. Izvještaj o monitoringu Opštine Srebrenica</p> <p>2. Podaci o broju korisnika projekta</p>	<p>-Cijene poljoprivredne proizvodnje u BiH su stabilne kao u vrijeme kada je projekat započēt.</p> <p>-Nema prirodnih Katastrofa na ovom području.</p>

<p>Izlazni podaci</p> <p>1) Aktivnosti poljoprivrednog i ruralnog razvoja se kontinuirano sprovode od strane ciljine populacije.</p> <p>2) Informacije o poljoprivrednom i ruralnom razvoju za obnovu koegzistirajućeg društva se šire.</p>	<p>1) Sadržaji plana i implementacija svakog projekta</p> <p>2)-1 Evidencija informacija o projektu od strane Opštine Srebrenica.</p> <p>2)-2 Broj implementiranih aktivnosti u cijlu širenja informacija od strane Opštine Srebrenica.</p>	<p>1) Plan i izvještaj svakog projekta</p> <p>2)-1 Zabilješke o projektu od strane Opštine Srebrenica.</p> <p>2)-2 Izvještaj o aktivnostima Opštine Srebrenica.</p>	<p>Nema promjene politike sprovođenja projekta u Opštini Srebrenica.</p>
<p>Aktivnosti</p> <p>1) Planiranje i sprovođenje aktivnosti poljoprivrednog i ruralnog razvoja i to od strane ciljine populacije na projektnom području.</p> <p>1)-1. Ciljna populacija pronalazi korisne tehnike, potencijale i resurse na projektnom području.</p> <p>1)-2. Ciljna populacija pravi planove za aktivnosti koje donose prihode, bazirajući se na poljoprivredi.</p> <p>1)-3. Ciljna populacija sprovodi aktivnosti koje donose prihode, bazirajući se na poljoprivredi.</p> <p>1)-4. Ciljna populacija unosi inovacije u aktivnosti za poboljšanje uslova života.</p> <p>1)-5. Opština Srebrenica vrši monitoring aktivnosti.</p>	<p>Polazne tačke</p> <p>Japan</p> <p>A) Dugoročni Japanski eksperti</p> <p><input type="checkbox"/> Šef Savjetnik (Proširenje poljoprivrede: savjetnik direktora projekta, instrukcije u poljoprivredi)</p> <p><input type="checkbox"/> Koordinator Projekta (Ruralni razvoj / Izgradnja Mira: promovisanje razvoja lokalne zajednice i pomirenja)</p> <p>B) Kratkoročni Japanski eksperti (Biće poslati prema</p>	<p>Bosna i Hercegovina</p> <p>A) Saradnik iz Opštine Srebrenica</p> <p><input type="checkbox"/> Direktor Projekta (Osoba zadužena za projekat)</p> <p><input type="checkbox"/> Projekt Menadžer (Proširenje poljoprivrede: menadžment projekta, promocija poljoprivrede)</p> <p><input type="checkbox"/> Terenski Saradnik (Ruralni Razvoj: promocija razvoja lokalne zajednice)</p> <p>B) Olakšice Kancelarijski prostor na projektnom području</p>	<p>Nema promjene u politici sprovođenja projekta u Opštini Srebrenica.</p>

<p>2) Sprovođenje aktivnosti za promociju samoodrživosti rezultata projekta od strane Opštine Srebrenica.</p> <p>2)-1. Opština Srebrenica pravi abilješke o projektu.</p> <p>2)-2. Opština Srebrenica sprovodi aktivnosti u cilju širenja informacija id a podjeli lekcije naučene iz projekta u društvu Srebrenice.</p>	<p>potrebama napretka projekta)</p> <p>C) Oprema za projekat</p> <p>D) Projektni troškovi</p>	<p>C) Troškovi Korišćenja</p> <ul style="list-style-type: none"> -Neophodni troškovi u vezi sa aktivnostima saradnika -Tekući troškovi kancelarijskog prostora (osvjetljavanje i grijanje prostorija) 	<p>Preduslovi</p> <p>Relevantne organizacije i građani ciljnog područja saglasno podržavaju projekat</p>
--	---	---	---

明 清 家 有

ANEKS II Probni Plan Rada (PPR)

Izvršen rad & Aktivnosti	Raspored Implementacije											
	1 Godina				2 Godina				3 Godina			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Izvršen rad 1	Stanovnici u ciljnom području zajednički kontinuirano planiraju i sporovode zajedničke projekte.											
Aktivnost 1-1												
	1-1. Ciljna populacija pronalazi korisne tehnike, potencijale i resurse na ciljnom području											
Aktivnost 1-2												
	1-2. Ciljna populacija pravi planove za aktivnosti koje donose prihode a bazira se na poljoprivredi											
Aktivnost 1-3												
	1-3. Ciljna populacija sproviđi aktivnosti koje donose prihode a bazira se na poljoprivredi											
Aktivnost 1-4												
	1-4. Ciljna populacija unosi inovativne aktivnosti za poboljšanje uslova života											
Aktivnost 1-5												
	1-5 Opština Srebrenica vrši monitoring aktivnosti											
Izvršen rad 2	Rasirene su informacije o poljoprivrednom i ruralnom razvoju u cilju obnove koegzistirajućeg društva.											
Aktivnost 2-1												
	Opština Srebrenica pravi zabiljeske o projektu											
Aktivnost 2-2												
	Opština Srebrenica sproviđi aktivnosti da siri informacije i lekcije naučene iz projekta podjeli sa društvom Srebrenice.											

ANEKS III ZAJEDNIČKI KOORDINACIONI ODBOR

1. Funkcije

Zajednički Koordinacioni Odbor će se sastajati najmanje jedanput godišnje i kada god za to postoji potreba, i njegove funkcije su sljedeće:

- (1) Odobriti plan djelovanja i godišnji plan Projekta pod okvirom Zapisnika sa Diskusija (Z/D)
- (2) Preispitati cjelokupan napredak projektnih aktivnosti kao i rezultata gorepomenutog godišnjeg plana i Z/D.
- (3) Razmotriti i razmjeniti mišljenja o glavnim pitanjima koja proističu iz veze sa Projektom i preporučiti odgovarajuće mjere, i
- (4) Diskutovati o bilo kojem drugom pitanju koje se tiče glatkog sprovođenja Projekta.

2. Sastav

- (1) Predsjedavajući
Načelnik Opštine Srebrenica
- (2) Članovi
 - 1) Bosna i Hercegovina
 - Načelnik Odjeljenja za društvene djelatnosti i javne servise, Opština Srebrenica
 - Šef Odjeljenja za Privredu i Razvoj, Opština Srebrenica
 - Šef Mjesne Kancelarije u Skelanima, Odjeljenje za Opštu upravu, Opština Srebrenica
 - 2) Japan
 - Eksperti dodjeljeni Projektu
 - Veleposlanik JICA Balkan Kancelarije
- (3) Napomene
 - 1) Zvaničnici Ministarstva za Ljudska Prava i Izbjeglice i Ambasade Japana mogu prisustvovati sastancima Odbora kao posmatrači,
 - 2) Lica imenovana od strane Predsjedavajućeg mogu prisustvovati sastancima Odbora.

ZABILJEŠKE SA DISKUSIJA
IZMEĐU
AGENCIJE VLADE JAPANA ZA MEĐUNARODNU SARADNJU I
RELEVANTNOG RUKOVODSTVA VLADE BOSNE I HERCEGOVINE
O JAPANSKOJ TEHNIČKOJ SARADNJI
ZA
PROJEKAT RAZVOJA ZAJEDNICE
U OPŠTINI SREBRENICA

Agencija Vlade Japana za Međunarodnu Saradnju kroz svog Veleposlanika za Balkan, je razmjenila viđenja i serije diskusija sa relevantnim Vlastima Bosne i Hercegovine uz poštovanje ka poželjnim mjerama koje će preduzeti JICA i Bosna i Hercegovina u cilju uspješne implementacije Projekta za Izgradnju Povjerenja kroz Razvoj Ekonomije i Zajednice u Opštini Srebrenica.

Kao rezultat diskusija, i u skladu sa odredbama Ugovora o Tehničkoj Saradnji između Vlade Japana i Vlade Bosne i Hercegovine potpisanog _____, 2008.godine (ovdje nazvan "Ugovor"), JICA i relevantne vlasti Bosne i Hercegovine su se složile o pitanjima u dokumentu priloženom ovdje.

_____, _____, 2008

Gdin . Abdurahman Malkić
Načelnik Opštine ,
Opština Srebrenica
BOSNA I HERCEGOVINA

Gdin . Masao SHIKANO
Veleposlanik
Balkan Kancelarija
Agencija Vlade Japana za Međunarodnu
Saradnju

Witness

Gdin./Gđa.
(predstavnik),
Ministarstvo Inostranih Poslova
BOSNA I HERCEGOVINA

Gdin./Gđa.
(predstavnik),
Ministarstvo za Ljudska Prava i Izbjeglice
BOSNA I HERCEGOVINA

Aneks V Lista Učesnika

Bosna i Hercegovina

(Ministarstvo za Ljudska Prava i Izbjeglice)

Safet Halilović, Ministar

Slavica Jakšić, Šef Odjeljenja za Rekonstrukciju i Održiv Povratak

(Opština Srebrenica)

Abdurahman Malkić, Načelnik Opštine

Cvijetin Maksimović, Načelnik Odjeljenja za Društvene Djelatnosti i javni servis

Senad Subašić, Načelnik Odjeljenja za Privredu i Razvoj

Jovanović Blagomir-Mičo, Šef Mjesne Kancelarije Skelani

Katarina Maksimović, Samostalni Saradnik za Poljoprivredu

Bego Bektić, Referent, Društvene djelatnosti i javni servis

Japan

Oizumi Yasumasa, Japanski ekspert

Kazuyo Hashimoto, Savjetnik Formulacije Projekta, BH Kontakt Kancelarija, Agencija

Vlade Japana za Međunarodnu Saradnju

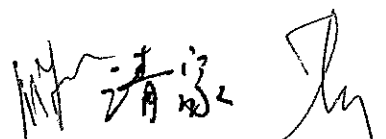
(Studijski Tim)

Masanobu Kiyoka, Vođa Tima (Viši Savjetnik, Institut za Međunarodnu Saradnju, JICA)

Naoko Hongo, Analiza Evaluacije (Konsultant)

Kazuhiro Yoshida, Planiranje Saradnje (Viši Programski Službenik, Tim II Poljoprivreda

na Bazi Ratarstva, Grupa II, Odjeljenje za Ruralni Razvoj, JICA)



4. ワークショップ配布資料

①プログラム

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (JICA)

**The Project for Reconciliation through Economy and
Community Development in Srebrenica Municipality**

Preliminary Workshop

17th March, 2008

at

Skelani, Srebrenica

Program

- | | |
|-------|--|
| 10:00 | Opening address (Mr. Jovanovic Blagomir-Mico, Chief of Local Office in Skelani, Srebrenica Municipality) |
| 10:10 | Self-introduction of participants |
| 10:20 | Introduction of JICA Technical Assistance Project and Project Design Matrix (PDM) |
| 10:50 | Break |
| 11:00 | Group work part 1: Analysis of project activities (expected problems, positive impact and negative impact) |
| 11:40 | Presentation by groups and discussion |
| 12:30 | Lunch break |
| 13:30 | Group work part 2: Discuss solution for expected problems and negative impact |
| 14:10 | Presentation by groups and discussion |
| 14:50 | Conclusion (Mr. Kiyoka Masanobu, Team leader of JICA preliminary study mission) |
| 15:00 | End |

Outline of JICA Programs

Technical Cooperation Projects
Dispatch of Experts
Training
Development Studies
Grant Aid
Emergency Disaster Relief
Dispatch of Volunteers etc.

□ Technical Cooperation Projects

- 1 . Technical cooperation projects are one of JICA's main types of overseas activities. They are results-oriented, with Japan and a recipient country pooling their knowledge, experience, and skills to resolve specific issues within a certain timeframe.
- 2 . Technical cooperation project are implemented according to the plan made through consultations with the recipient country. Japan's cooperation is provided based on the concept of supporting the self-help efforts of the recipient countries.
- 3 . Technical cooperation projects are implemented jointly by personnel from the recipient country and Japan. Ownership of the project lies strictly with the recipient country, and Japan's status is that of a cooperating partner.

□ Evaluation

In planning a project, the significance and validity of the project is examined as an ex-ante evaluation. The ex-ante evaluation is performed in terms of five criteria:

Relevance
Effectiveness
Efficiency
Impact
Sustainability

This evaluation is designed to estimate the outcome of the project as quantitatively and objectively as possible in order to set a clear target.

③PDM の説明

Introduction of the Logical Framework

Logical Framework (Log-frame) is a four-by-four matrix to lay out a project design. Each box contains specific information about the project.

- **Narrative Summary** describes hierarchy of the project's objectives and makes the distinction between program strategy (Overall Goal), project impact (Project Purpose), project deliverables (Outputs) and the key activities (Activities).
- **Objectively Verifiable Indicators** identifies the performance indicators which define quantity, quality and time for each of the objectives in the first column.
- **Means of Verification** refers to the data sources for Objectively Verifiable Indicators.
- **Important Assumptions** describes the other conditions, in addition to the project, on which the project depends for its success. These assumptions are at different levels and each has varying degrees of risk.
- **Preconditions** indicate prerequisites for starting the project or implementing the activities.
- **Inputs** required for implementation of the activities are listed in the bottom box in the second column.

The causal logic of the project's objectives (Narrative Summary) should be derived from the objectives tree which is formulated by the if-then logic. And assumptions (Important Assumptions) complete the "if-then" logic describing the necessary conditions between each level by adding the "if-and-then" logic describing the necessary and sufficient conditions between each level.

Logical Framework

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
Overall Goal then			
Project Purpose if			and
Outputs if			and
Activities if	Inputs		and
then			Preconditions if

The diagram illustrates the logical flow between levels of the framework. Arrows indicate dependencies:

- From the 'then' of the Overall Goal to the 'if' of the Project Purpose.
- From the 'then' of the Project Purpose to the 'if' of the Outputs.
- From the 'then' of the Outputs to the 'if' of the Activities.
- From the 'then' of the Activities to the 'if' of the Preconditions.
- From the 'if' of the Project Purpose to the 'and' of the Important Assumptions.
- From the 'if' of the Outputs to the 'and' of the Important Assumptions.
- From the 'if' of the Activities to the 'and' of the Important Assumptions.
- From the 'if' of the Preconditions to the 'if' of the Activities.

Structure of Logical Framework (Project Design Matrix: PDM)

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>Overall Goal The impact of a project. Higher and longer-term objective to which the Project Purpose will contribute.</p>	<p>Indicators to measure the Overall Goal achievement.</p>	<p>Data sources of the Indicators for the Overall Goal.</p>	<p><i>Overall Goal to Super Goal</i> External conditions required for sustainability of the project effects. Risks regarding sustainability.</p>
<p>Project Purpose The immediate project objective which is expected to be achieved by the end of the project period. The change in beneficiary behavior, system or institutional performance because of the combined output strategy and key assumptions.</p>	<p>Indicators to measure the accomplishment of the Project Purpose.</p>	<p>Data sources of the Indicators for the Project Purpose.</p>	<p><i>Project Purpose to Overall Goal</i> External conditions required for achieving the Overall Goal. Risks regarding the Overall Goal level impact.</p>
<p>Outputs The specific project intervention and/or actual deliverables to be realized in order to achieve the Project Purpose.</p>	<p>Indicators to measure the achievement of the Outputs.</p>	<p>Data sources of the Indicators for the Outputs.</p>	<p><i>Outputs to Project Purpose</i> External conditions required for achieving the Project Purpose. Risks regarding effectiveness.</p>
<p>Activities The main activity clusters that must be undertaken in order to accomplish the Outputs.</p>	<p>Inputs Budget by activity, monetary, physical and human resources required to carry out the Activities.</p>	<p><i>Activities to Outputs</i> External conditions required for achieving the Outputs. Risks regarding efficiency.</p>	
		<p>Preconditions Prerequisites for starting the project and/or implementing the activities. Risks regarding implementation of the activities.</p>	

5. グループワーク結果

Srebrenica Municipality Group	
Activities	Monitoring of agriculture activities Sharing the information on the project
Group work 1	
Positive impact	-Improvement of the ethnic cooperation -Both ethnic groups will be involved in the same project -Accomplishment of new skills form sphere of agriculture production -Increased economical status of residents and local community -Encouragement of the return process -Serve as a good example for the future work-projects
Negative impact	-Aversion of MZ which are excluded from the project
Expected problems	-It is impossible to include all residents of the MZ -Road communication -Lack of agriculture machines -Market
Incidents that will affect your activities	-Infective diseases -Weather conditions
Group work 2	
Resolving each problem	-Try to include all MZ -Try to include as many households through definition of the criteria -To organize activities adjusting them to the condition of the road communication -Project should predict supplying of the agriculture machines -To organize the production according to the request of the market -Adequate legal control of the purchased animals, seedling materials and the seed materials -Setting the protection system against the weather disasters

MZ/NGO Group1	
Members: Krnjici MZ, NGO Zadrugar, NGO Drina, Podravanje MZ	
Activities	Implementation of income generation on basis of agriculture
Group work 1	
Positive impact	<ul style="list-style-type: none"> -Increased return process of the people onto the rural areas -Sustainable return -Establishing the employment opportunities -Education of the agriculture farmers through the implementation of the new methods -Increased production -Initiate new projects
Negative impact	<ul style="list-style-type: none"> -Insufficient and unfair distribution of the means (financial, technical and other) -Loss of authentic way of production of agricultural production (introduction of infections) -The import of the diseases, infected plants and domestic animals
Expected problems	<ul style="list-style-type: none"> -Placement of the agricultural products (Market) -Lack of the labour -Lack of personnel from the field of agriculture
Incidents that will affect your activities	<ul style="list-style-type: none"> -Too big amount of the products (Bancorp) -Imported infected materials (Brucellosis)
Group work 2	
Resolving each problem	<ul style="list-style-type: none"> -Formulation of the data-base on development, the type and the value of the financial means -Enable the stimulation means (premium) -Research within the country and in abroad of the demand for the specific products -Enable easier export and the processing (Ministry, local community) -Increase the number of agriculture machinery -Education (seminars) -New markets-certified production -Improved....(not written)

MZ/NGO Group 2	
Members: Osat MZ, Kostolomci MZ, Skenderovici MZ, NGO Dom	
Activities	Implementation of income generation on basis of agriculture
Group work 1	
Positive impact	<ul style="list-style-type: none"> -A better communication between different ethnic groups -Economical independence of the residents -Creating the preconditions for the sustainable return process -Improved conditions for cultivation of waste lands (through support in agriculture machinery) - A faster return process
Negative impact	-Absence of other organizations which can donate and give support for the projects
Expected problems	<ul style="list-style-type: none"> -Criterion for the choice of the beneficiaries -Proper market
Incidents that will affect your activities	Some beneficiaries can not fit in the project activities because of different reasons and may be dissatisfied
Group work 2	
Resolving each problem	<ul style="list-style-type: none"> -No solution for the absence of the organizations which can invest and carryout the projects for the development -Do the questionnaire and find out about the property and the involvement of the beneficiaries in similar projects -Good organization of the market by connecting producers and buyers

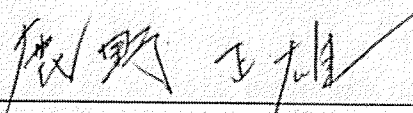
MZ/NGO Group 3	
Members: NGO Podrinje 1, Orhideja, Brezani MZ, Radosevici MZ, Ratkovici	
Activities	Implementation of income generation on basis of agriculture
Group work 1	
Positive impact	<ul style="list-style-type: none"> -The return of the people, keeping local people in their village, especially young married couples -The use of land and natural resources -Economic strengthening and self-employment of the families -Reconciliation and life together -Developing production, processing and packing (finished cycle) -Unemployed people are involved in work
Negative impact	<ul style="list-style-type: none"> -The lack of financial support and its distribution in the rural area -The lack of the market for the unprocessed agricultural products -The people are moving away because of the unemployment, and less people are coming back -People are not educated to grow some kind of plants
Expected problems	<ul style="list-style-type: none"> -Some beneficiaries are not engaged the way they should be -Weather conditions -It is impossible to engage all the families -Selling the unprocessed products -Lack of education
Incidents that will affect your activities	<ul style="list-style-type: none"> -Insufficient amount of the financial support -Unbalanced distribution of the means in different MZ s -Distribution of the means according to the political engagement
Group work 2	
Resolving each problem	<ul style="list-style-type: none"> -To use the given support the best way possible -Achieve the sustainability of the each project, expand it, distribute it in the areas which are not developed in order to accomplish the balance in all MZs which are included in the project -To process and pack the project in the place of its production -Employment and self employment through agricultural production -Engagement of the educators and education programs in the field -To choose the beneficiaries in cooperation with the chairmen -To insure the plants which are expensive for growing and producing (pay the insurance) -Excluding the involvement of the politics

RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY AND
CONCERNED AUTHORITIES OF THE GOVERNMENT OF
BOSNIA AND HERZEGOVINA
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR
THE PROJECT FOR CONFIDENCE-BUILDING IN SREBRENICA
ON AGRICULTURAL AND RURAL ENTERPRISE DEVELOPMENT

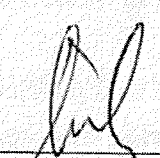
Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") through its Resident Representative of Balkan Office, exchanged views and had a series of discussions with Bosnian and Herzegovinian Authorities concerned with respect to the desirable measures to be taken by JICA and Bosnia and Herzegovina for the successful implementation of the Project for Confidence-Building in Srebrenica on Agricultural and Rural Enterprise Development (SACRED)

As a result of the discussions, and in accordance with the provisions of the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of Bosnia and Herzegovina, signed at Sarajevo on 1st of March, 2005 (hereinafter referred to as "the Agreement"), JICA and the Bosnian and herzegovinian authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto.


8, August, 2008



Mr. Masao SHIKANO
Resident Representative,
Balkan Office
Japan International Cooperation
Agency
JAPAN

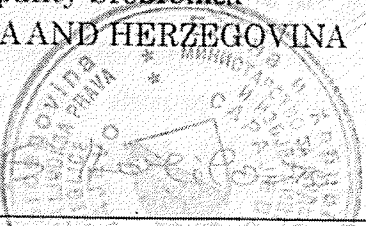


Mr. Abdurahman Malkic
Mayor of Municipality
Municipality Srebrenica
BOSNIA AND HERZEGOVINA



Mr. Sefik Hadzan
Minister-Counsellor
Head of Unit for Multilateral
Economic Relations and
Reconstruction
Ministry of Foreign Affairs
BOSNIA AND HERZEGOVINA

Witness



Dr. Safet Halilovic
Minister
Ministry of Human Rights and
Refugees
BOSNIA AND HERZEGOVINA

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN JICA AND BOSNIA AND HERZEGOVINA GOVERNMENT

1. The Government of Bosnia and Herzegovina will implement the Project for Confidence-Building in Srebrenica on Agricultural and Rural Enterprise Development (SACRED) (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with JICA.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan and the provisions of Article III of the Agreement, JICA, as the executing agency for technical cooperation by the Government of Japan, will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures of its technical cooperation scheme.

1 DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II. The provision of Article III of the Agreement will be applied to the above-mentioned experts.

2 PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

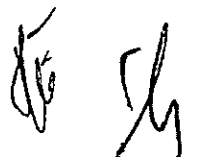
JICA will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III. The provision of Article III of the Agreement will be applied to the Equipment.

3 TRAINING OF BOSNIAN AND HERZEGOVINIAN PERSONNEL IN JAPAN

JICA will receive the Bosnian and herzegovinian personnel connected with the Project for technical training in Japan.



S. Holopovic



III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

1. The Government of Bosnia and Herzegovina will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.
2. The Government of Bosnia and Herzegovina will ensure that the technologies and knowledge acquired by the Bosnia and Herzegovina nationals as a result of the Japanese technical cooperation will contribute to the economic and social development of Bosnia and Herzegovina.
3. In accordance with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of Bosnia and Herzegovina will grant in Bosnia and Herzegovina privileges, exemptions and benefits to the Japanese experts referred to in II-1 above and their families.
4. In accordance with the provisions of Article VII of the Agreement, the Government of Bosnia and Herzegovina will take the measures necessary to receive and use the Equipment provided by JICA under II-2 above and equipment, machinery and materials carried in by the Japanese experts referred to in II-1 above.
5. The Government of Bosnia and Herzegovina will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Bosnian and herzegovinian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the provision of Article V of the Agreement, the Government of Bosnia and Herzegovina will provide the services of Bosnian and herzegovinian counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV.



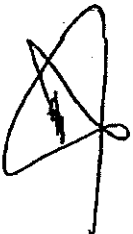
S. Horicovare



7. In accordance with the provision of Article V of the Agreement, the Government of Bosnia and Herzegovina will provide the buildings and facilities as listed in Annex V.
8. In accordance with the laws and regulations in force in Bosnia and Herzegovina, the Government of Bosnia and Herzegovina will take necessary measures to supply or replace at its own expense machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided by JICA under II-2 above.
9. In accordance with the laws and regulations in force in Bosnia and Herzegovina, the Government of Bosnia and Herzegovina will take necessary measures to meet the running expenses necessary for the implementation of the Project.

IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. Mayor of Municipality, Srebrenica Municipality, as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. Chief of Local Office in Skelani, Department of Administration General, Srebrenica Municipality, as the Project Managers, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project.
3. The Japanese Team Leader will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Managers on any matters pertaining to the implementation of the Project.
4. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Bosnian and herzegovinian counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.
5. For the effective and successful implementation of technical



S. Horikawa



cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VI.

V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by JICA and the Bosnian and herzegovinan authorities concerned, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

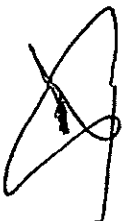
In accordance with the provision of Article VI of the Agreement, The Government of Bosnia and Herzegovina undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Bosnia and Herzegovina except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between JICA and the Government of Bosnia and Herzegovina on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

VIII. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among the people of Bosnia and Herzegovina, the Government of Bosnia and Herzegovina



S. Horijević



will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Bosnia and Herzegovina.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be three (3) years from September 2008.

- ANNEX I MASTER PLAN
- ANNEX II LIST OF JAPANESE EXPERTS
- ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
- ANNEX IV LIST OF BOSNIAN AND HERZEGOVINIAN
COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
- ANNEX V LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES
- ANNEX VI JOINT COORDINATING COMMITTEE



S. Horilovic



ANNEX I MASTER PLAN

1 Overall Goal

- (1) The economic situation of the targeted population is improved.
- (2) Reconciliation of people in the target area is promoted.

2 Project Purpose

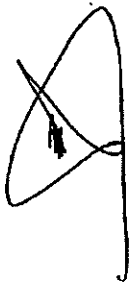
Confidence among the targeted population is built through strengthening the capacity to manage agricultural and rural development joint activities.

3 Outputs of the Project

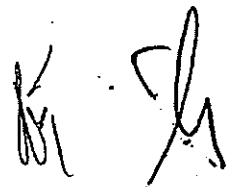
- (1) Agricultural and rural development activities are implemented continuously by the targeted people.
- (2) Information about agricultural and rural development for re-building co-existent society is disseminated.

4 Activities of the Project

- 1-1 The targeted people find useful technique, talent and resources in the target area.
- 1-2 The targeted people make plans for income generation activities based on agriculture.
- 1-3 The targeted people implement income generation activities based on agriculture.
- 1-4 The targeted people innovate activities for improvement of life condition.
- 1-5 Srebrenica Municipality and the targeted people monitor the activities.
- 2-1 Srebrenica Municipality keeps record of the activities.
- 2-2 Srebrenica Municipality implements activities to disseminate information for sharing the experiences and lessons of the Project in local society.



S. Horilovce

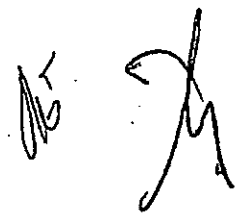


ANNEX II LIST OF JAPANESE EXPERTS

- 1 Chief Advisor/ Agriculture Extension
- 2 Project Coordinator/Rural Development
- 3 Other experts in the specific fields of technology transfer may be dispatched, if necessary.

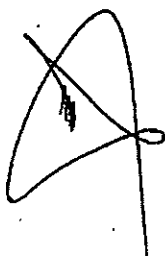
A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long vertical stroke extending downwards.

S. Horiuchi

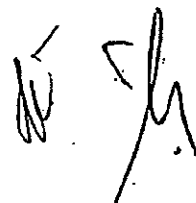
Two handwritten marks in black ink. The first is a small, stylized set of initials or a signature. The second is a larger, more complex signature with a prominent loop and a long vertical stroke.

ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1 Equipment and materials mutually agreed upon as necessary for the implementation of the Project.

A handwritten signature consisting of a large, stylized letter 'A' with a vertical line extending downwards from its right side.

S. Harilal

A handwritten signature consisting of a stylized 'S' followed by a vertical line and a horizontal stroke.

ANNEX IV LIST OF BOSNIAN AND HERZEGOVINIAN
COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1 Project Director

Mayor of Municipality, Srebrenica Municipality

2 Project Manager

Chief of Local Office in Skelani, Department of Administration General,
Srebrenica Municipality

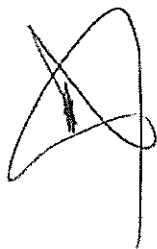
3 Technical Counterpart Personnel

(1) Independent Professional Counterpart for Agriculture and Development,
Department of Economy and Development, Srebrenica Municipality

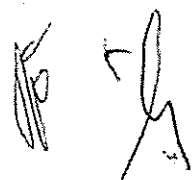
(2) Independent Professional Counterpart for Operation with MZ,
Department of Social affairs and Public Services, Srebrenica Municipality

4 Administrative Staff

5 Any Other necessary personnel for the smooth implementation of the
Project

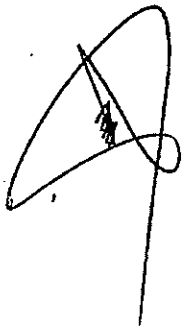


S. Horijević

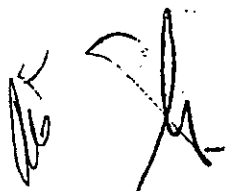


ANNEX V LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES

- 1 Office space and necessary facilities for the Japanese Experts;
- 2 Office space and necessary facilities for the Bosnian and herzegovinian counterpart personnel
- 3 Other facilities mutually agreed upon as necessary for the implementation of the Project.

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long vertical stroke extending downwards.

S. Holopović

Handwritten initials 'AK' on the left and a signature on the right, both in black ink.

ANNEX VI JOINT COORDINATING COMMITTEE

1 Functions

The Joint Coordinating Committee will meet at least once a year and whenever the necessity arises, and its functions are as follows:

- (1) To approve the plan of operation and the annual plan of the Project under the framework of the Record of Discussion (R/D);
- (2) To review the overall progress of the project activities as well as the achievements of the above mentioned annual plan and the R/D;
- (3) To examine and exchange opinions on major issues arising from or in connection with the Project and to recommend appropriate measures; and
- (4) To discuss any other issues pertinent to the smooth implementation of the Project.

2 Composition

(1) Chairperson

Mayor of Srebrenica Municipality

(2) Members

1) Bosnian and herzegovinian Side

- Head of Department of Social affairs and Public Services, Srebrenica Municipality
- Head of Department of Economic and Development, Srebrenica Municipality
- Chief of Local Office in Skelani, Department of Administration General, Srebrenica Municipality

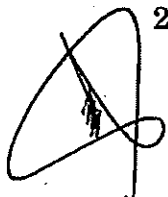
2) Japanese Side

- Experts assigned to the Project
- Resident Representative of JICA Balkan Office

(3) Notes

1) Officials of the Ministry of Human Rights and Refugees and the Embassy of Japan may attend the Committee meetings as observers.

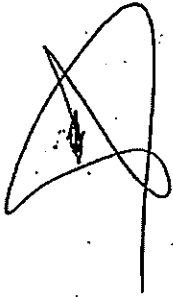
2) Persons who are designated by the Chairperson may attend the



S. Holicevic



Committee meetings.

A handwritten signature consisting of a large, stylized letter 'A' with a vertical line extending downwards from its base.

S. Kolesov

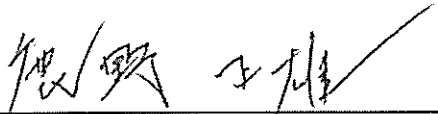
Two handwritten initials or signatures located in the bottom right corner of the page.

**ZAPISNIK SA DISKUSIJE
IZMEĐU
AGENCIJE VLADE JAPANA ZA MEĐUNARODNU SARADNJU I
RELEVANTNIH VLASTI VLADE BOSNE I HERCEGOVINE
O JAPANSKOJ TEHNIČKOJ SARADNJI
ZA
PROJEKAT ZA IZGRADNJU POVJERENJA U SREBRENICI O RAZVOJU
POLJOPRIVREDNIH I RURALNIH PREDUZEĆA**

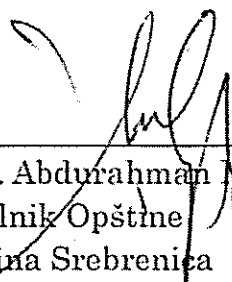
Agencija Vlade Japana Za Međunarodnu Saradnju (ovdje nazvana "JICA") preko svog Veleposlanika Balkan Kancelarije, razmjenila je viđenja i održala niz diskusija sa relevantnim Vlastima Bosne i Hercegovine uz poštovanje prema poželjnim mjerama koje će biti preduzete od strane JICAE i Bosne i Hercegovine u cilju uspješnog sprovođenja Projekta za Izgradnju Povjerenja u Srebrenici o Razvoju Poljoprivrednih i Ruralnih Preduzeća (PIPSRPRP).

Kao rezultat diskusija, i u saglasnosti sa odredbama Ugovora o Tehničkoj Saradnji između Vlade Japana i Vlade Bosne i Hercegovine, potpisanog u Sarajevu dana 1.03.2005. godine (ovdje nazvan "Ugovor"), JICA i relevantne vlasti Bosne i Hercegovine su se složile o pitanjima koja se odnose na priloženi dokument.

8. Avgust, 2008




Gdin. Masao SHIKANO
Veleposlanik,
Balkan Kancelarija
Agencija Vlade Japana za
Međunarodnu Saradnju
JAPAN



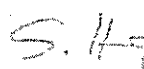
Gdin. Abdurahman Malkić
Načelnik Opštine
Opština Srebrenica
BOSNA I HERCEGOVINA



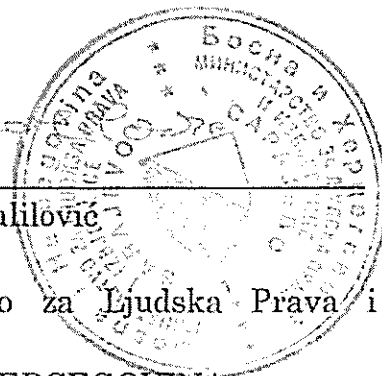


Gdin. Šefik Fadžan
Ministar savjetnik, Šef Odsjeka za
ekonomsku multilateralu i rekonstrukciju
Sektora za multilateralne poslove
Ministarstvo Vanjskih Poslova
BOSNA I HERCEGOVINA

Svjedok



Dr. Safet Halilović
Ministar
Ministarstvo za Ljudska Prava i
Izbjeglice
BOSNA I HERCEGOVINA



PRILOŽENI DOKUMENT

I. SARADNJA IZMEĐU JICAe I VLADE BOSNE I HERCEGOVINE

1. Vlada Bosne i Hercegovine će sprovesti Projekat za Izgradnju Povjerenja u Srebrenici o Razvoju Poljoprivrednih i Ruralnih Preduzeća (PIPSRPRP) (ovdje nazvan "Projekat") u saradni sa JICA.
2. Projekat će biti sproveden u skladu sa Master Planom koji je naveden u Aneksu I.

II. MJERE KOJE ĆE PREDUZETI JICA

U saglasnosti sa zakonima i regulativama koje su na snazi u Japanu i odredbama Člana III Ugovora, JICA, kao sprovodjuća agencija za tehničku saradnju Vlade Japana će, o sopstvenom trošku, sprovesti sljedeće mjere prema uobičajenim procedurama svoje šeme tehničke saradnje.

1 OTPOSLANJE JAPANSKIH STRUČNJAKA

JICA će pružiti usluge Japanskih stručnjaka navedenih u Aneksu II. Odredbe Člana III Ugovora će biti primjenjene na gorenavedene stručnjake.

2 NABAVKA MAŠINA I OPREME

JICA će obezbjediti mašine, opremu i druge materijale (ovdje nazvani "Oprema") neophodne za sprovođenje Projekta i oni su navedeni u Aneksu III. Odredbe Člana III Ugovora i biće primjenjene na Opremu.

3 TRENING PERSONALA BOSNE I HERCEGOVINE U JAPANU

JICA će primiti personal Bosne i Hercegovine koji je povezan sa Projektom za tehnički trening u Japanu.

III. MJERE KOJE ĆE BITI PREDUZETE OD STRANE VLADE BOSNE I HERCEGOVINE



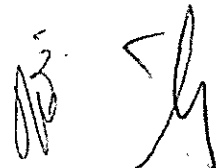
S. Karadžić



1. Vlada Bosne i Hercegovine će preduzeti neophodne mjere da osigura da samoodrživo djelovanje Projekta bude ustaljeno tokom i nakon perioda Japanske tehničke saradnje kroz puno i aktivno učešće svih relevantnih vlasti, grupa korisnika i institucija u Projektu.
2. Vlada Bosne i Hercegovine će osigurati da tehnologije i znanja stečena od strane državljana Bosne i Hercegovine kao rezultat Japanske tehničke saradnje budu doprinjela ekonomskom i socijalnom razvoju Bosne i Hercegovine.
3. U saglasnosti sa odredbama Člana V Ugovora, Vlada Bosne i Hercegovine će dati povlastice, izuzimanje i beneficije Japanskim stručnjacima i njihovim porodicama kao što je navedeno II-1.
4. U skladu sa odredbama Člana VII Ugovora, Vlada Bosne i Hercegovine će preduzeti neophodne mjere da primi i koristi Opremu nabavljenu od strane JICAe pod II-2, kao i oprema, mašine i materijali unešeni od strane Japanskih stručnjaka što je navedeno u II-1.
5. Vlada Bosne i Hercegovine će preduzeti neophodne mjere da osigura da će znanja i iskustva stečena od strane osoblja Bosne i Hercegovine tokom tehničkog treninga u Japanu biti efektivno iskorišćena u sprovođenju Projekta.
6. U skladu sa odredbama Člana V Ugovora, Vlada Bosne i Hercegovine će pružiti usluge davanjem saradničkog osoblja i administrativnog osoblja kao što je navedeno u Aneksu IV.
7. U skladu sa odredbama Člana V Ugovora, Vlada Bosne i Hercegovine će obezbjediti objekte i olakšice navedene u Aneksu V.
8. U skladu sa zakonima i regulativama na snazi u Bosni i Hercegovini, Vlada Bosne i Hercegovine će preduzeti neophodne mjere da nabavi ili zamjeni o svom trošku mašine, opremu, instrumente, vozila, alate, rezervne djelove i bilo koje druge materijale koji su neophodni za sprovođenje Projekta, izuzev Opreme koju nabavlja JICA pod II-2.



S. Halilović



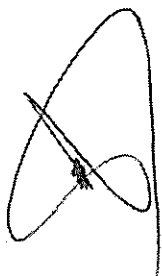
9. U skladu sa zakonima i regulativama koje su na snazi u Bosni i Hercegovini, Vlada Bosne i Hercegovine će preduzeti neophodne mjere da zadovolje tekuće troškove neophodne za sprovođenje Projekta.

IV. ADMINISTRACIJA PROJEKTA



1. Načelnik Opštine, Opština Srebrenica, kao Direktor Projekta će snositi sveukupnu odgovornost za administraciju i sprovođenje Projekta.
2. Šef Mjesne Kancelarije Skelani, Odjeljenje za Opštu Upravu, Opština Srebrenica, kao Projekt Menadžer će biti odgovoran za upravljačka i tehnička pitanja Projekta
3. Vođa Japanskog Tima će pripremiti neophodne preporuke i savjete Direktor projektu i Projekt Menadžerima za bilo kakva pitanja koja se odnose na sprovođenje Projekta.
4. Japanski stručnjaci će pružiti neophodno vođstvo i savjete saradničkom osoblju Bosne i Hercegovine o tehničkim pitanjima koja se odnose na sprovođenje Projekta.
5. U cilju efektivnog i uspješnog sprovođenja tehničke saradnje za Projekat, Zajednički Koordinacioni Odbor će biti uspostavljen čije funkcije i sastav su opisani u Aneksu VI.

V. ZAJEDNIČKA EVALUACIJA

Evaluacija Projekta će biti sprovedena zajedno sa JICA i relevantnim vlastima Bosne i Hercegovine na sredini i tokom posljednjih šest mjeseci termina saradnje u cilju istraživanja nivoa postignuća.



S. Horvatić



VI. POTRAŽIVANJA OD JAPANSKIH STRUČNJAKA

U skladu sa odredbama iz Člana VI Ugovora, Vlada Bosne i Hercegovine preduzima na sebe da snosi potraživanja, ukoliko se pojave, od Japanskih stručnjaka angažovanih u tehničkoj saradnji za Projekat koji rezultiraju iz, dešavajući se tokom, ili su na drugi način vezani za otpuštanje sa njihovih zvaničnih funkcija u Bosni i Hercegovini osim kada proizilaze iz namjerne zloupotrebe ili opšteg nemara Japanskih stručnjaka.

VII. ZAJEDNIČKE KONSULTACIJE

Postojeće zajedničke konsultacije između JICAe i Vlade Bosne i Hercegovine o bilo kojim važnijim pitanjima koja proističu ili su u vezi sa Priloženim Dokumentom.

VIII. MJERE ZA PROMOVISANJE RAZUMJEVANJA I PODRŠKE ZA PROJEKAT

U svrhu promovisanja podrške Projektu među ljudima Bosne i Hercegovine, Vlada Bosne i Hercegovine će preduzeti odgovarajuće mjere da bi Projekat postao široko poznat stanovnicima Bosne i Hercegovine.

IX. TRAJANJE SARADNJE

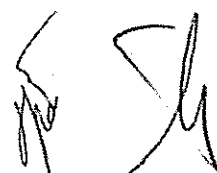
Trajanje tehničke saradnje za Projekat pod ovim Priloženim Dokumentom iznosi tri (3) godine počev od Septembar 2008.

ANEKS I MASTER PLAN

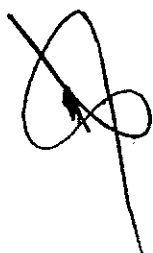
ANEKS II LISTA JAPANSKIH STRUČNJAKA



S. Halilović



ANEKS III LISTA MAŠINA I
ANEKS IV LISTA SARADNIKA BOSNE I HERCEGOVINE I
ADMINISTRATIVNOG
ANEKS V LISTA OBJEKATA I
ANEKS VI ZAJEDNIČKI KOORDINACIONI ODBOR



S. Horić



ANEKS I MASTER PLAN

1 Sveukupni Cilj

- (1) Ekonomska situacija ciljne populacije je poboljšana.
- (2) Pomirenje među ljudima ciljnog područja je promovisano.

2 Svrha Projekta

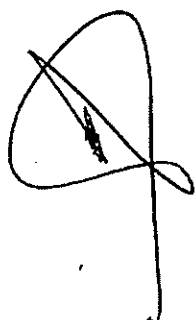
Povjerenje među ciljnom populacijom je izgrađeno kroz jačanje kapaciteta za upravljanje zajedničkim aktivnostima poljoprivrednog i ruralnog razvoja.

3 Izlazni podaci Projekta

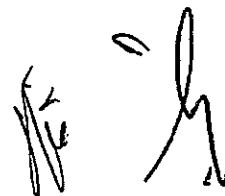
- (1) Aktivnosti poljoprivrednog i ruralnog razvoja se kontinuirano sprovode od strane ciljnih ljudi.
- (2) Rasprostranjene su informacije o poljoprivrednom i ruralnom razvoju za ponovnu izgradnju koegzistirajućeg društva.

4 Aktivnosti Projekta

- 1-1 Ciljni ljudi pronalaze korisne tehnike, talente i resurse u ciljnom području.
- 1-2 Ciljni ljudi prave planove za aktivnosti za stvaranje prihoda koje se temelje na poljoprivredi.
- 1-3 Ciljni ljudi sprovode aktivnosti za stvaranje prihoda koji se temelje na poljoprivredi.
- 1-4 Ciljni ljudi unose inovacije u aktivnosti u cilju poboljšanja životnih uslova.
- 1-5 Opština Srebrenica i ciljni ljudi nadgledaju i prate aktivnosti.
- 2-1 Opština Srebrenica vodi bilješke o aktivnostima.
- 2-2 Opština Srebrenica sprovodi aktivnosti širenja informacija u cilju podjele iskustava i lekcija Projekta u lokalnom društvu.



S. Holčević

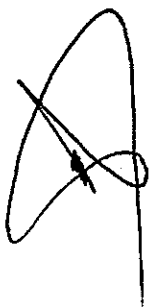


ANEKS II LISTA JAPANSKIH STRUČNJAKA

1 Šef Savjetnik/ Proširenje Poljoprivrede

2 Koordinator Projekta/Ruralni Razvoj

3 Drugi stručnjaci u specifičnim oblastima prenosa tehnologije mogu biti
otposlati ukoliko je neophodno.

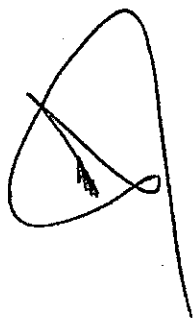


S. Holopović



ANEKS III LISTA MAŠINA I OPREME

1 Oprema i materijali međusobno usaglašeni kao neophodni za sprovođenje Projekta.

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop and a vertical stroke.

S. Holopović

Two smaller handwritten signatures in black ink, one appearing to be a stylized 'S' and the other a more complex scribble.

**ANEKS IV LISTA SARADNIKA I ADMINISTRATIVNOG OSOBLJA
BOSNE I HERCEGOVINE**

1 Direktor Projekta

Načelnik Opštine, Opština Srebrenica

2 Projekt Menadžer

**Šef Mjesne Kancelarije U Skelanima, Odjeljenje Opšte Uprave, Opština
Srebrenica**

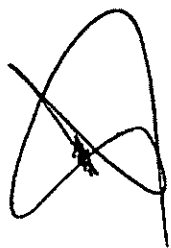
3 Tehničko Saradničko Osoblje

**(1) Samostalni Stručni Saradnik za Poljoprivredu i Razvoj, Odjeljenje za
Privredu i Razvoj, Opština Srebrenica**

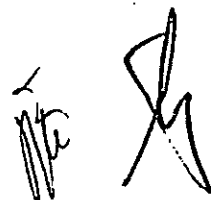
**(2) Samostalni Stručni Saradnik za Saradnju sa Mjesnim Zajednicama,
Odjeljenje za Društvene Djelatnosti i Javne Servise, Opština Srebrenica**

4 Administrativno Osoblje

5 Bilo koje Drugo osoblje za glatko sprovođenje Projekta



S. Halilović

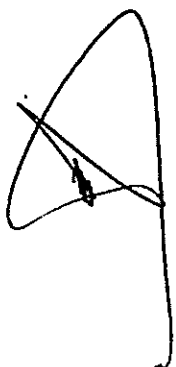


ANEKS V LISTA OBJEKATA I OLAKŠICA

1 Kancelarijski prostor i neophodne olakšice za Japanske stručnjake;

2 Kancelarijski prostor i neophodne olakšice za saradničko osoblje Bosne i Hercegovine

3 Druge olakšice međusobno usaglašene kao neophodne za sprovođenje Projekta.



S. Halilović



ANEKS VI ZAJEDNIČKI KOORDINACIONI ODBOR

1 Funkcije

Zajednički Koordinacioni Odbor će se sastajati najmanje jedanput godišnje i kad god se ukaže potreba, i njegove funkcije su sljedeće:

- (1) Odobriti plan djelovanja i godišnji plan Projekta pod okvirom Zapisnika sa Diskusije (Z/D);
- (2) Preispitati cjelokupan napredak projektnih aktivnosti kao i rezultata gorepomenutog godišnjeg plana i Z/D;
- (3) Razmotriti i razmjeniti mišljenja o glavnim pitanjima koja proističu iz ili su u vezi sa Projektom i preporučiti odgovarajuće mjere, i
- (4) Diskutovati o bilo kojim ostalim pitanjima koja se tiču glatkog sprovođenja Projekta.

2 Sastav

(1) Predsjedavajući

Načelnik Opštine Srebrenica

(2) Članovi

1) Bosna i Hercegovina

- Načelnik Odjeljenja za Društvene Djelatnosti i Javne Servise, Opština Srebrenica
- Načelnik Odjeljenja za Privredu i Razvoj, Opština Srebrenica
- Šef Mjesne Kancelarija u Skelanima, Odjeljenje za Opštu Upravu, Opština Srebrenica

2) Japan

- Stručnjaci dodjeljeni Projektu
- Veleposlanik Balkan Kancelarije

(3) Napomene

- 1) Zvaničnici Ministarstva za Ljudska Prava i Izbjeglince i Ambasada Vlade Japana mogu prisustvovati sastancima Odbora kao posmatrači.
- 2) Lica koja su imenovana od strane Predsjedavajućeg mogu prisustvovati sastancima Odbora.

S. Halilović

7-1 プロジェクト・デザイン・マトリックス (PDM)

プロジェクト名: スレブレニツァ地域における信頼醸成のための農業・農村開発プロジェクト
 対象地域: スレブレニツァ市内の 12MZ (個別専門家派遣時の協力対象地域 6MZ 及び新規拡大の 6MZ)
 ターゲットグループ: 対象地域の帰還民、母子家庭、戦争傷病者のいる家族を主とする対象地域の住民
 協力期間: 2008 年 9 月から 2011 年 9 月まで (3 年間)

作成日: 2008 年 8 月 8 日 Ver.0

プロジェクト要約	指標	入手手段	外部条件
<p>上位目標</p> <p>1 対象地域住民の経済力が向上する。</p> <p>2 対象地域住民の融和が促進される。</p>	<p>1-1 対象地域住民の収入源の数及び収入が増加する。</p> <p>2-1 対象地域住民の意識変化。</p>	<p>1-1 関連組織の事業収支報告書、モニタリング報告書</p> <p>1-2 収入源に関する住民からの聞き取り調査</p> <p>2-1 住民からの聞き取り調査と好事例の収集</p> <p>2-2 モニタリング報告書</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・ボスニア・ヘルツェゴビナ国内の農産物の価格が、プロジェクト開始時と比較して大幅に下落しない。 ・対象地域において自然災害が起きない。
<p>プロジェクト目標</p> <p>対象地域の住民が協同して農業・農村開発活動を行う能力の強化を通じて、これら住民間の信頼が醸成される。</p>	<p>プロジェクト終了時まで、住民による協同活動事例の種類がプロジェクト開始時と比較して増加する。</p>	<p>1 関連組織の活動年次報告書</p> <p>2 モニタリング報告書</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・スレブレニツァ市役所のプロジェクト実施方針に大幅な転換がない。
<p>成果</p> <p>1 対象地域において、住民による農業・農村開発のための活動が継続的に実施される。</p> <p>2 住民共存社会の再構築に向けた農業・農村開発のための活動に関する情報が普及される。</p>	<p>1 住民グループ、MZ、現地 NGO 等、関連組織による活動の実施状況。</p> <p>2-1 スレブレニツァ市役所によって農業・農村開発活動に関する情報が収集され、記録される。</p> <p>2-2 スレブレニツァ市役所による情報普及活動が少なくとも1年に1回以上実施される。</p>	<p>1-1 関連組織の各活動計画書及び報告書</p> <p>1-2 モニタリング報告書</p> <p>2-1 スレブレニツァ市役所のプロジェクト情報記録</p> <p>2-2 市役所の情報普及活動実施報告書</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・スレブレニツァ市役所のプロジェクト実施方針に大幅な転換がない。

活動	投入	
	日本側	ボスニア・ヘルツェゴビナ側
<p>1-1 対象地域の住民及びスレブレニツァ市役所が、地域の有用技術や人材、資源などを発掘する。</p> <p>1-2 対象地域の住民が農業を中心とした収入向上活動（ハーブ生産・加工、牧草生産、養蜂等の小規模な事業等）の計画を策定する。</p> <p>1-3 対象地域の住民が農業を中心とした収入向上活動を実施する。</p> <p>1-4 対象地域の住民が生活改善活動（母子家庭共同保育等）を導入する。</p> <p>1-5 スレブレニツァ市役所と住民が活動をモニタリングする。</p> <p>2-1 スレブレニツァ市役所が農業・農村開発活動に関する情報（活動事例等）を収集し記録する。</p> <p>2-2 スレブレニツァ市役所が農業・農村開発活動に関する情報を住民と共有するための普及活動（セミナーの開催等）を行う。</p>	<p>総額約 3.2 億円</p> <p>1 専門家派遣（長期：チーフアドバイザー／農業普及、業務調整／農村開発、短期：商品開発、畜産、生活改善等必要に応じ派遣）</p> <p>2 供与機材（約 0.1 億円：農業・農村開発活動用機材、研修用機材等）</p> <p>3 プロジェクト経費（約 1.5 億円：ハーブ生産・加工、牧草生産、養蜂等の小規模な事業経費）</p> <p>4 本邦研修（約 0.3 億円：合計 15 名程度）</p>	<p>1 カウンターパートの配置</p> <p>2 プロジェクト事務所スペースの提供</p> <p>3 プロジェクト運営経費の一部（カウンターパートの活動に係る経費、プロジェクト事務所の事務所光熱費）</p>
		<p>前提条件 関係機関及び地域住民からの協力が得られる。</p>

7-2. Project Design Matrix (PDM)

Project Title: The Project for Confidence-Building in Srebrenica on Agricultural and Rural Enterprise Development (SACRED)

Target Area: 12MZ in Srebrenica Municipality

Target Group: Residents in 12MZ of Srebrenica Municipality especially for returnees, families with war victims, fatherless (or motherless) families

Implementation Schedule: September 2008 to September 2011 (3 years)

8th August 2008 Ver.0

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>Overall Goal</p> <p>1 The economic situation of the targeted population is improved.</p> <p>2 Reconciliation of people in the target area is promoted.</p>	<p>1-1 The income and the number of income sources of targeted population are increased.</p> <p>2-1 The consciousness of target population of the project</p>	<p>1-1 The report of the balance and monitoring of the project by related organization</p> <p>1-2 The result of examination of economic condition in the target area</p> <p>2-1 The result of examination of consciousness of target population of the project</p> <p>2-2 The report of monitoring</p>	<p>- Price of agriculture products and commodity in Bosnia and Herzegovina are stable.</p> <p>- Extreme natural disasters do not occur in target area.</p>
<p>Project Purpose</p> <p>Confidence among the targeted population is built through strengthening the capacity to manage agricultural and rural development joint activities.</p>	<p>The number of agricultural and rural development joint activities by the population is increased.</p>	<p>1 The report of the project by related organization</p> <p>2 The report of monitoring</p>	<p>- The policy of project implementation by Srebrenica Municipality is not changed drastically.</p>
<p>Outputs</p> <p>1 Agricultural and rural development activities are implemented continuously by the targeted people.</p>	<p>1 The conditions of implementation of the projects by related organization such as MZs and NGOs.</p>	<p>1-1 The report of the project by related organization</p> <p>1-2 The report of monitoring</p>	<p>- The policy of project implementation by Srebrenica Municipality is not changed</p>

<p>2 Information about agricultural and rural development for re-building co-existent society is disseminated.</p>	<p>2-1 Information about agricultural and rural development is collected and recorded by Srebrenica Municipality</p> <p>2-2 Information about agricultural and rural development is disseminated at least once a year by Srebrenica Municipality</p>	<p>2-1 The record of each project by Srebrenica Municipality</p> <p>2-2 The report of the dissemination by Srebrenica Municipality</p>	<p>drastically.</p>
<p>Activities</p> <p>1-1 The targeted people find useful technique, talent and resources in the target area.</p> <p>1-2 The targeted people make plans for income generation activities based on agriculture.</p> <p>1-3 The targeted people implement income generation activities based on agriculture.</p> <p>1-4 The targeted people innovate activities for improvement of life condition.</p> <p>1-5 Srebrenica Municipality and the targeted people monitor the activities.</p> <p>2-1 Srebrenica Municipality keeps record of the activities.</p> <p>2-2 Srebrenica Municipality implements activities to disseminate information for sharing the experiences and lessons of the Project in local society.</p>	<p>Inputs</p>		<p>Preconditions</p> <p>The related organizations and the targeted people participate in the project.</p>
	<p>Japan</p>	<p>Bosnia and Herzegovina</p>	
	<p>1 Japanese experts Chief Advisor/ Agriculture Extension Project Coordinator/ Rural Development Other experts in the specific fields of technology transfer may be dispatched , if necessary.</p> <p>2 Equipments for the project</p> <p>3 Project Expense</p> <p>4 Training in Japan</p>	<p>1 Counterpart from Srebrenica Municipality Project Director Project Manager Technical Counterpart Personnel</p> <p>2 Office space and necessary facilities</p> <p>3 Cost for Utilities</p> <p>-Necessary expenses in relation with the activities by the counterparts</p> <p>-Running cost of the office space (lighting and heating expenses)</p>	